

# Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 239 (1739) ♦ Вівторок, 16 грудня 1997 року ♦ Ціна договірна

## Бюджетний проект постане у четвер

**Нарада в Голови Верховної Ради України**  
Відкриття наради 15 грудня з головами комітетів, керівниками депутатських фракцій і груп, Головою Верховної Ради України Олександр Мороз повідомив про величезний обсяг законопроектної роботи, що її здійснено з початку восьмої сесії.

(Закінчення на 2-й стор.).

**Керуватися власним розумом, спиратися на власні сили**

Голова Верховної Ради України Олександр Мороз минулих п'ятиднів та суботи здійснив роботу

поїздку на Одещину. В місті Болград він відвідав і веромобільну дивізію Одеського військового округу, побував в обласному центрі болгарської культури та в болгарській гімназії, де виступив перед активом болгарського дружества.

(Закінчення на 2-й стор.).

**Правозахисна функція визначає незалежність судової гілки влади**

Таку думку висловив Голова Верховної Ради Олександр Мороз 15 грудня на зустрічі з суддями Верховного суду України. Зустріч була приурочена до п'ятиріччя з дня прийняття Закону України «Про статус суддів». Власне, п'ять років тому в нашій державі почалося фор-

мування незалежного правосуддя. Олександр Мороз заговорив увагу на проблемах, які сьогодні не тільки існують у взаємних гілках влади, а й об'єктивно виникають у ході проведення державно-правової реформи, а також реформ судової системи. (Закінчення на 2-й стор.).

## Пора збирати

## каміння і податки

Кожен, хто хоч раз у житті чув знамениту арію Індійського гостя («Не сметь алмазов є каменних пещи на те, що гість сівас ту арію якимось плаксивим голосом, так, немов до нього «в пещери» нагрянула податкова інспекція. Від сьогодні набирає чинності Закон України про наше дорожнє наміня та дорожні метали. Ми його публікуємо. Дивлячись на той закон, теж хочеться спитати, бо, як не ж, а закон свідчить про очевидну наявність коштовностей у державі. Причому, що в цьому ж таки номері газети публікується і Закон про описання змін до Закону «Про оподаткування прибутку підприємств». Це не випадково, адже податки для бюджету стали на вагу золота: хтось платити не хоче, а хтось — не може, а у хозво — «не сметь алмазов». Що ж, мовбуть, настав час збирати — каміння та податки...

**Національна школа страждає на «роздвоєння особистості»**

4

**Наполеон також був іммігрант**

13

### Харківський варіант УБОЗтва

Схоже, минулої суботи у Харківській поліції вперше серйозно заявила про те, якими методами вона має намір боритися з політичними опонентами. Ось що трапилося з членами сім'ї керівника харківського відділення партії «Громада» і начальника управління обласної адміністрації Юрія Мкртчяна.

(Закінчення на 3-й стор.).

### База відпочинку на Канарах — з молотка

Базу відпочинку Чорноморського морського пароплавства на Канарських островах продано з аукціону в Мадриді в рахунок сплати боргів пароплавства. Про це повідомив голова депутатської комісії, народний депутат України Юрій Кармазіна. На ЧМП було подано позов до суду у зв'язку із заборгованістю у сплаті портових зборів кораблями пароплавства.

За словами Ю. Кармазіна, на будівництво бази відпочинку на Канарах свого часу держава витратила 12,8 млн. доларів, в продаж її за 1,13 млн. доларів, повідомляє «Інтерфакс-Україна».

### P.S.

О Президент України вважає, що видатки у проект держбюджету-98 доведеться скоротити, як мінімум, на 1 мільярд гривень.

## Спробуй і виграй!

«Голос України» знову проводить для своїх передплатників лотерею. Розігруватимуться найцікавіші товари. І все це завдяки нашим спонсорам:

73. Рівненській фірмі «Ахв'ятон» (генеральний директор Олександр Корнуєв) — комбайн кухонний, годинник настінний.

74. Рівненському авторемонтному заводу (директор Олександр Оксипенко) — плут сільськогосподарський, комплект автотеплички.

75. Рівненській фірмі «Ровес» (генеральний директор Володимир Гонимаренко) — набори бальзамно-лікерних виробів.

76. АТ «Мікс, Ін», Черкаська область (голова правління Сергій Терещук) — 100 гривень.

Любі друзі! Ви можете стати учасниками розіграшу нашої лотереї, як тільки передплатите «ГУ» чи «Голос України — Тиждень», або комплект видань «Газета «ГУ» — газета «Голос України — Тиждень» на 1998 рік. Надсилайте до редакції листи з позначкою «Лотерея «ГУ»-98», де вкажіть прізвище, ім'я та по батькові, а також копію передплатної квитанції. Розіграш — наприкінці січня 1998 року.

Друзі! Стежте за газетою. Щодомере у нас збільшуватиметься асортимент товарів для розіграшу лотереї. Спробуйте і вигравте!

## Передплата - 98



# Заробили, та не отримали

На пропозицію народних депутатів України публікуємо дані Національного банку про стан заборгованості з виплати заробітної плати загалом по Україні

## Затримки виплати заробітної плати по Україні \*

	на 1 листопада 1997 року		на 1 грудня 1997 року		на 6 грудня 1997 року	
	Загальна сума заборгован.		Загальна сума заборгован.		Загальна сума заборгован.	
По бюджетних організаціях						
а) по строках						
— до місяця	89,7		95,0		97,4	
— від 1 до 2-х місяців	90,4		114,9		122,7	
— від 2-х до 3-х місяців	107,6		97,6		115,6	
— понад 3 місяці	444,0		445,5		457,7	
б) по рівню бюджету						
— державного	265,9		271,6		282,3	
— Автономної Республіки Крим	5,7		6,2		6,7	
— обласних	44,4		46,2		51,7	
— районних, міських, селищних та сільських	415,7		429,0		452,7	
в) по установах						
— освіти	225,5		234,6		253,8	
— культури	22,3		22,2		23,9	
— охорони здоров'я	192,7		194,8		207,0	
— науки	14,2		15,6		16,5	
— інших	277,0		285,8		294,2	

## ЗАТРИМКИ ВИПЛАТИ ЗАРОБІТНОЇ ПЛАТИ ПО УКРАЇНІ за станом на 6 грудня 1997 року по бюджетних організаціях

	Загальна кількість виплатників	Загальна сума заборгованості	Прострочена заборгованість у заробітній платі за причин:									
			відсутність коштів на коррахунках банку		відсутність коштів на рахунок підприємств, установ, організацій		відсутність готівки в банках у зв'язку з несвоєчасним завантаженням з вини рег. управ. НБУ		Інші причини			
			кількість	сума	кількість	сума	кількість	сума	кількість	сума	кількість	сума
Республіка Крим	861	58,6	0	0,0	661	38,8	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Вінницька	2092	19,9	0	0,0	2092	19,9	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Волинська	5520	30,1	0	0,0	5520	30,1	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Дніпропетровська	315	19,6	0	0,0	515	19,6	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Донецька	1881	32,1	0	0,0	1881	52,1	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Житомирська	1410	16,8	0	0,0	1410	16,8	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Закарпатська	565	18,1	0	0,0	565	18,1	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Запорізька	618	27,0	0	0,0	618	27,0	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Івано-Франківська	742	50,4	0	0,0	742	50,4	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Київська	1152	40,6	0	0,0	1147	40,6	0	0,0	5	0,1	0	0,0
Кіровоградська	2140	29,9	0	0,0	2140	29,9	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Луганська	1347	32,4	0	0,0	1347	32,4	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Львівська	1863	47,0	0	0,0	1863	47,0	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Миколаївська	656	22,9	0	0,0	655	22,9	0	0,0	2	0,1	0	0,0
Одеська	971	37,6	0	0,0	969	37,5	0	0,0	2	0,1	0	0,0
Полтавська	445	7,9	0	0,0	445	7,9	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Рівненська	3773	39,3	0	0,0	3773	39,3	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Сумська	411	22,0	0	0,0	411	22,0	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Тернопільська	853	44,8	0	0,0	853	44,8	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Харківська	1476	34,9	0	0,0	1476	34,9	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Херсонська	1801	28,3	0	0,0	1801	28,3	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Хмельницька	3024	33,8	0	0,0	3024	33,8	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Черкаська	2059	14,3	0	0,0	2059	14,3	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Чернівецька	2549	29,1	0	0,0	2549	29,1	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Чернігівська	4587	36,0	0	0,0	4587	36,0	0	0,0	0	0,0	0	0,0
ЧСОГО	43211	793,4	0	0,0	43203	793,2	0	0,0	7	0,0	0	0,6

## ЗАТРИМКИ ВИПЛАТИ ЗАРОБІТНОЇ ПЛАТИ ПО УКРАЇНІ за станом на 6 грудня 1997 року по всіх організаціях і установах

	Загальна кількість виплатників	Загальна сума заборгованості	Прострочена заборгованість у заробітній платі за причин:									
			відсутність коштів на коррахунках банку		відсутність коштів на рахунок підприємств, установ, організацій		відсутність готівки в банках у зв'язку з несвоєчасним завантаженням з вини рег. управ. НБУ		Інші причини			
			кількість	сума	кількість	сума	кількість	сума	кількість	сума	кількість	сума
Республіка Крим	2170	175,7	0	0,0	2148	175,6	0	0,0	22	0,1	0	0,0
Вінницька	11099	154,4	0	0,0	11099	154,4	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Волинська	11658	109,5	0	0,0	11657	109,5	0	0,0	1	0,0	0	0,0
Дніпропетровська	7584	50,1	0	0,0	7561	50,1	0	0,0	23	0,0	0	0,0
Донецька	14556	722,8	0	0,0	14517	722,8	0	0,0	39	0,0	0	0,0
Житомирська	9432	121,2	0	0,0	9429	121,2	0	0,0	3	0,0	0	0,0
Закарпатська	1605	37,2	0	0,0	1605	37,2	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Запорізька	5531	207,9	0	0,0	5501	207,5	0	0,0	30	0,4	0	0,0
Івано-Франківська	1890	119,2	0	0,0	1890	119,2	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Київська	10745	311,6	0	0,0	8761	306,8	0	0,0	1972	4,7	0	0,0
Кіровоградська	8950	144,9	0	0,0	8950	144,9	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Луганська	7066	439,0	0	0,0	6974	438,8	0	0,0	92	0,2	0	0,0
Львівська	15896	214,3	0	0,0	15322	213,9	0	0,0	574	0,8	0	0,0
Миколаївська	3244	131,1	0	0,0	3116	130,2	0	0,0	118	0,9	0	0,0
Одеська	5769	157,2	0	0,0	5454	156,3	0	0,0	315	0,8	0	0,0
Полтавська	2528	143,8	0	0,0	2528	143,8	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Рівненська	10023	121,5	0	0,0	10023	121,5	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Сумська	1365	152,3	0	0,0	1365	152,3	0	0,0	0	0,0	0	0,0
Тернопільська	1901	116,9	0	0,0	1895	116,9	0	0,0	6	0,1	0	0,0
Харківська	12186	278,4	0	0,0	11976	278,3	0	0,0	210	0,2	0	0,0
Херсонська	6364	115,0	0	0,0	6242	114,9	0	0,0	122	0,1	0	0,0
Хмельницька	10352	142,7	0	0,0	103494	142,7	0	0,0	3	0,0	0	0,0
Черкаська	3467	125,6	0	0,0	3409	125,5	0	0,0	58	0,1	0	0,0
Чернівецька	7811	70,4	0	0,0	7720	70,1	0	0,0	91	0,2	0	0,0
Чернігівська	15973	128,2	0	0,0	15973	128,2	0	0,0	0	0,0	0	0,0
ЧСОГО	169195	4994,3	12	0,0	169300	4993,5	0	0,0	403	0,5	0	0,0

\* без урахування виплат зарплати з виручки, розрахунків натурою, нарахованих сум податків, а також інших безготівкових перерахувань заробітної плати.

## У номер

## У парламенті виступить Президент Греції

Учора розпочався візит в Україну Президента Греції Константиноса Стефанідулоса. Вранці, після офіційної церемонії зустрічі високого гостя біля Марійського палацу, відбулися українсько-грецькі переговори. Завершили перший день візиту підписання спільних українсько-грецьких документів та прес-конференція Константиноса Стефанідулоса й Леоніда Кучми.

Сьогодні вранці, після офіційної зустрічі з Головою Верховної Ради України Олександром Морозом і виступити в парламенті.

## Харківський варіант УБОЗтв

(Початок на 1-й стор.)

— Банківське десятої ранку, — офіційно заявив Ю. Мкртчян, — у приміщенні торговельного центру «Доміно», засновником якого є моя дочка, демонстративно узявшись близько півтора десятка озброєних співробітників управління боротьби з організованою злочинністю (УБОЗ). Деякі з них невідомо для чого були в масках. Вони виступали за лівері всіх відділів, затримали директора, інших співробітників центру, вилучили всі бухгалтерські документи...

Під таку ж «перевірку» потрапили представники й усіх інших фірм, що орендують у цьому центрі торговельні площі. Всім їм задавали одне й те саме запитання: скільки платять на оренду приміщення поза касою? Очевидно, в такий спосіб строку правопорушників намагалися знайти компроміт. До речі, як повідомив син Ю. Мкртчяна Роберт Юрійович, виконавці свої обов'язки міліціонери без особливого зав'язання, розуміння, напевно, несправдливості покладеної на них місії.

Харківський міліціонер «Громади» заявив, що розцінює цей факт не інакше, як прямий тиск на нього особисто, як спробу розправи виконавчої влади з політичними противниками руками співробітників правоохоронних органів.

Мій спроб почути від міліцейського начальника хоч якийсь пояснення цього нападу не привів до скільки-небудь вмотивованої відповіді з їхнього боку.

Утім, за словами начальника відділу боротьби з корупцією Олександра Василенка, для таких дій його підрозділу були всі підстави. Наприклад, в об'єктивному пункті, що розташований на території центру, ще раніше було вилучено значну суму грошей, не зданних своєчасно в банк. А в ювелірному магазині — два кілограми золота, яке за документами вже мало бути на ювелірному заводі...

Але зазначу, що всі ці підприємства лише орендують приміщення торговельного центру і не мають ніякого відношення до його діяльності.

Микола КОСИЙ.

Харків.

В тому числі по АК «Україна» (с/т)

## Затримки виплати заробітної плати по підприємствах сільського господарства, включаючи колективні господарства (колгоспи) за станом на 6 грудня 1997 року по всіх організаціях і установах

Лист № 1 (млн. грн.)

	Затримки виплати заробітної плати по підприємствах сільського господарства, включаючи колгоспи	
	Кількість	Сума
Республіка Крим	145	20,4
Вінницька	5445	81,1
Волинська	3537	29,7
Дніпропетровська	1697	64,8
Донецька	1376	26,4
Житомирська	4671	55,9
Закарпатська	368	4,5
Запорізька	639	44,1
Івано-Франківська	367	16,8
Київська	507	56,3
Кіровоградська	2869	53,5
Луганська	417	44,0
Львівська	3495	24,0
Миколаївська	859	43,0
Одеська	498	39,6
Полтавська	714	28,1
Рівненська	2521	28,2
Сумська	446	56,0
Тернопільська	530	49,1
Харківська	2147	61,2
Херсонська	1557	27,1
Хмельницька	3717	66,2
Черкаська	534	74,0
Чернівецька	1729	19,6
Чернігівська	5584	30,6
ЧСОГО	46393	1158,9

## Ринок праці

Моряки  
просять  
захисту

**У СЕВАСТОПОЛІ на загальноосвітній школі вироблено єдиний підхід до соціального захисту моряків, котрих вербуєть на закордонні судна.**

Ініціювали моряцьку спадку сім місцевих компаній, які мають ліцензії на перевезення українських спеціалістів у закордонні фірми.

Черга на плавання під чужими прапорами в часи безробіття у місті, яке зазнає уважого одним із найбільших поставальників «морської» робочої сили, зросла до п'яти чоловік на один пропонований контракт. Адже «там» моряк отримує часом більше, ніж «тут» капітан. Але багатьох стримує законодавча невизначеність трудових взаємовідносин. Хоч і Міжнародний кодекс моряка, який містить понад півсотні рекомендацій і рекомендацій Міжнародної організації праці, та Україна досі не приєдналася до них. Тим єдиним захисником моряка нині є лише контракт. Але часто його порушує сваволя суднобудівця.

Серйозну конкуренцію нашим професіоналам морської справи складають інші колективи з традиційно морських держав — навіть індуси, в'єтнамці та китайці. Роботодавці зкривляють очі на їхню низьку кваліфікацію, їх влаштовують неважливими до зручностей та їжі, несприятливим до спиртного та краше знання мов.

Представники клірингових компаній заявили, що у них та їхніх клієнтів проблеми будуть діяти, доки питання про соціальний захист та охорону праці наших моряків на міжнародному рівні не вирішать в Україні на державному рівні.

Віктор ХОМЕЙКО.

Сімферополь.

Національна  
на «роздвоєння особистості»

**ДЛЯ ПИСАВ, що націоналізм ідей ідей зазначається за мовною ознакою, потім, за тим, якою мовою людина мислить. У цьому сенсі частини українців страждає своєрідним «роздвоєнням особистості», а частини взагалі претендують на характеристичку «свирок у претерому покоління».**

Стожир проблеми переживає й національна школа. Вечеряє канонам дидактики, чимало середніх загальноосвітніх закладів мають єдиний мовний статус. Для багатьох регіонів — таких, як Дніпропетровщина, це крок вимужений.



З часу набрання чинності закону про мови обласне управління освіти активно працює над приведенням мережі освітніх закладів у відповідність до національного складу населення. Протягом восьми років сталося справді істотне зрушення: якщо в 1989-1990 рр. в області було 550 суто українських шкіл, то нині їх 590. У змішаних російсько-українських школах кількість українців, що навчаються державною мовою, зросла за цей період більш як на 120 тисяч. Із загальної кількості першаків 72 відсотки цього року прийшли саме в українські класи.

Але подолання мовної казаччини, яка складалася упродовж не одного десятиліття, — справа неслуха і неслуха. Нині викладання

російської мови віднесено до шкільного компонента, який за браком фінансування майже ніколи не навчальних планів. Тому тридцять і так і викладає: школа всупереч чинному законодавству запроваджує платіж за вивчення російської мови і вимагає з батьків певної компенсації.

Наказ облуправління освіти зобов'язав усі заклади відновити шкільний компонент в повному обсязі «ініціативності» директорів. Засідання колегії обласного управління освіти, присвячене аналізу виконання мовного законодавства, виявило й інші проблеми.

У доповідях звучали тривожні цифри: за результатами дослідження обласного Інституту освіти, тільки 71 відсоток викладачів української мови та 82 відсотки вчителів літератури добре опанували методику їх викладання. Із психологією обізнані лише 55 відсотків опитаних.

Низька кваліфікація педагогів і зрозумілих причин справді негати́вний вплив не лише на засвоєння окремих предметів, а й на успішність загальної. Лише протягом першої чверті цього року школи Дніпропетровщини вихарували 301 беззалишного людина, тоді як за весь 1996-1997 рік така доля спіткала 357 підлітків.

## Освіта

З огляду на жалюгідне фінансування галузі держава вирішила перекласти відповідальність за всі «шкільні» проблеми на вчителів, який за браком підручників змушений провадити «об'єднані уроки» з двома класними одразу. Тимчасові «куратори» не випадають: за 45 хвилин приділити увагу кожному з 60 учнів і неапатричний педагог не зможе.

План із виконання національних постановки Міністерства освіти виконало лише на 20 відсотків. Особливо скрутно становище в допоміжній школі: назви усіх підручників для розумово відсталі дітей (не тільки українських), виданих за останні п'ять років, можна перелічити на пальцях однієї руки. А для вихованців таких інтернатів мовна плутанина взагалі має катастрофічні наслідки.

Проектом нового закону про розвиток та функціонування мов у нашій країні для української освіти відведено 2-3 роки. За невизначеності мовного законодавства його автори пропонують увести жорстку адміністративну відповідальність. Школа, а що спитат з держави — за невіданих підручників і невіданих вчителях зарплати?

Ганна РОМАНЦОВА.

Київ — Дніпропетровськ — Київ.

## Рейс не відмінюється

**НЕ РАД доводилося чути від селян справедливих паріах на переукладі автобусного наважиревого сполучення з райцентром. Періодичність рейсів інколи стає нерозумованою. І чорна транспортування знаходять у управління вагомими, на перший погляд, причинами. То неможливо й коштує, щоб його кинути, то вартує заклади. А зайдіти їй влітати, якщо має квітня в середньому лише кожний четвертий пасажир?**

Працівники ВАТ «Охтирський автобус» обслуговують сімнадцять сільських маршрутів. Причому, запроваджені за два роки форми роботи не така вже і складна. Все почалося з аліквіди штату кооператива. І змінивши інженерно-технічні працівники. Вони продовжують якнайшвидше і задовго

## Транспорт

виручку до каси підприємства. Завдяки по конкретному маршруту рейс. Після цього він виходить з сервісної парковки, який для водія є нормою. Вразі зазначу: всі воїї забезпечують доведень до управління. Більше того, маюди і «попаландиальні» заробіток.

У такий спосіб виручаться чимало питань. Є за що працювати безкоштовно, немає міниміальних рейсів. І зарплата працівникам виходить вкрай, з бюджетом авторизації парковки розраховуються, і техніка утримується в належному стані.

Директор ВАТ «Охтирський автобус» 1990-х Віктор Гончарев вважав, що мало вміти кинути гроші, потрібно масажувати знати, як їх можна заробити. Наприклад, отримати зацікавлення харківськими рейсами — автобусник запропонував комерційній рейс. Зручно пасажирів, і їм вигідно. Кілька автобусів заїздили на перевезення робітників Качанівського газопереробного заводу, за попередню оплату здійснюється і разові рейси.

Помешано людей у конторі. Займалися 20 інженерно-технічних працівників. З усією роботою справляється 100 чоловік. Переважно це воїї, а є й ремонтники та спеціалісти економіки та бухгалтерського служб. Середня зарплата платі становить 200 гривень. Але й тут свої особливості. Скажіть, ремонтники викладають парасольку з обслуговуванням парку надають широкий спектр послуг від заміни лямповки. За два роки станція технічного обслуговування здобула репутацію надійного й доступного сервісу. Тут можна одержати більше двадцяти різних послуг.

Проте перекази стверджувати, що у транспортників немає нерозв'язних проблем. Тринадцять кас воїї обиди над тим, щоб до складу товариства на правах відрадію виходили асистенти «Охтирського». Це відсутність північної об'єктивності використання автобусного парку.

Іншим болючим питанням є збитковність міських маршрутів. Понад 30 категорій населення користуються їздитками, а з бюджету досі наводять лише мовленню дотримати на їх компенсацію...

Віктор ТАРАСЕНКО.

Сумська область.

## Загадка хвороба уражає чоловіків

Два роки тому, в листопаді 95-го, в місті Гринків Комсомольського понад 100 осіб, переважно чоловічої статі, були уражені невідомою хворобою. Лікування температури, кашель, задуха, бронхіти та ще й з ускладненнями. Спеціалісти-медики та інші з Поттви, Харкова, Києва, Дніпропетровська досліджували проблему. Проте приччини невідомо хвороби, яка «косила» чоловіків, так і не встановили. Хвороби поділяють госпітальнізовані. Ім оперативно надано медичну допомогу.

Завдалось, всі ці прикриті задирилися у минулому... Проте даним у Поттвський корпункт газети наїшли інформація про те, що, як і два роки тому, в листопаді у місті знову спалахнула невідомо хвороба. Вона уражила вже 133 особи. З них тільки три жінки, решта — чоловіки, 25 хворих перебувають у стаціонарі. Лікарі медікалізмовою відзначили, хоча всім зрозуміло, що він умовний.

За визнанням спеціалістів санітаріації, ситуація серйозна. Хоча воїї й не скінчили вивчення слова «епідемія» у Комсомольському.

Відкрите акціонерне товариство  
«Обухівський завод пористих виробів»  
повідомляє своїх акціонерів,

що річні збори акціонерів відбулися 19 лютого 1998 року у великому залі заводу «Гігрія Гринківська» за адресою: м. Обухів, вул. Промислова.

На збори виступила питання:

1. Звіт про техніко-економічні показники роботи ВАТ «Обухівський завод пористих виробів» за 1997 рік.
2. Звіт ревізійної комісії.
3. Визначення основних напрямків та показників роботи на 1998 рік.
4. Зміни та доповнення до статуту товариства.
- Початок зборів о 15 годині.
- Рестрація учасників зборів з 12 годин.
- Довідки за тел. 5-77-89, факс 5-55-06.

Григорій ГРИПЬ.

Поттвська область.

**Прага**  
3—9 листопада 1998 г.  
Розширений тур в Прагу (автобус, 497 у.в.)

**Австрія**  
Індивідуальні й групові тури.  
Любая програма на любой вкус!

**Тенерифе**  
1—2 тижні (виза по плат. 4-5 т.)  
(от 970 у.в.)

г. Киев  
ул. Московська, 24, к. 21  
Т./ф. (044) 290-37-74

СВІТЛО ПЛАН ТРЕНДІВ Дніпропетровськ 60-04-28

# ВЕРХОВНА РАДА УКРАЇНИ: ВОСЬМА СЕСІЯ

## ХРОНІКА ЗАКОНОТВОРЕННЯ

321 народний депутат зареєструвався 9 грудня, і Верховна Рада приступила до розгляду питань дня уряду.

Перш за все заслухала інформацію міністра охорони здоров'я в Андрія Серпка про стан справ у системі охорони здоров'я в Україні і його відповіди на задалі питання запитання народних депутатів. Це був досить гострий діалог, бо наведені факти незадоволеності газети вражають увагу. Проблемою стали не тільки бігити, елементарні ліки, а й такі, здавалося б, вічні інструменти, як скальпель, не кажучи вже про затримки з виплатою зарплати лікарям. Проект постанови про цілого питання, підготовлений групою народних депутатів, не спонував унаслідок проблеми. Тому прийнято рішення доопрацювати його відповідно до підсумків обговорення і остаточної текст

Кабінету міністрів з виконання норм закону про пенсійне забезпечення визнати незадовільною. Сесія вирішила продовжити це на сіть років термін дії постанови Верховної Ради від 6 травня 1993 року «Про тимчасові сілці ізоляторів на територіях виправно-трудових установ».

Прийнято закон про здійснення від оподаткування коштів, спрямованих на проведення новорічних і різдвяних свят для дітей і підлітків та на придбання святкових подарунків. Закон діятиме з дня прийняття до 15 січня 1998 року.

Повторно в першому читанні обговорено доопрацювання 3 та 13 статті закону про столицю України — місто-герой Київ. З цього питання виступила Голова Верховної Ради України Олександр Мороз, який уточнив статті і виклав переконливу ар-

гументацію. Мороз, який і почав з того скрутного моменту, що обговорення йшло не по суті, а в політичному контексті. Він переконливо пояснив необхідність послідовного прийняття і Конституції Автономної Республіки Крим, і закону про Верховну Раду Автономної Республіки Крим, і закону про вибори народних депутатів Автономії. Верховна Рада України прийняла постанову, за якою Верховна Рада Автономії передусім розгляне проект Конституції в повному обсязі, приведе деякі її статті у відповідність до Конституції України і подасть Верховній Раді України на розгляд у грудні, а не в січні, як деякі народні депутати.

Комітетом з питань правової політики і судово-правової реформи та з питань державного будівництва, діяльності рад і самоврядування доручено виставити пропозиції до закріплення проекту на Верховну Раду Автономної Республіки Крим і внести на розгляд сесії як єдиний документ. У першому читанні прийнято проект закону про вибори народних депутатів Верховної Ради Автономної Республіки Крим.

Сесія в першому читанні прийняла і проект закону про столицю України — місто-герой Київ. Відповідному комітетові дано доручення готувати документ до другого читання.

Прийнято закон України про тимчасове виконання обов'язків осіб, яких призначає на посаду згоди Верховної Ради України Президент України або Верховна Рада України за поданням Президента, та Закон «Про Національну депозитарну систему та особливості електронного обігу цінних паперів в Україні». 11 грудня тривали пленарні засідання восьмої сесії Верховної Ради України. В депутатських запитках і заявах було порушено ряд болючих і нагальних проблем нашого буття в цілому та упередженого висвітлення роботи парламенту деякими політично заангажованими засобами масової інформації. В результаті дискусії прийнято дві постанови. Одна — про створення Тимчасової слідчої комісії Верховної Ради з вивчення ситуації щодо стану грошово-кредитного та фінансового ринку України, виконання державного бюджету, погашення заборгованості з оплати праці та припинення до неї виплат і доплат, стипендій, пенсій та інших соціальних виплат. Друга постанова — про створення Тимчасової слідчої комісії з вивчення ситуації щодо стану інформування населення державними телебаченням і радіомовленням про діяльність органів державної влади.

Далі згідно з порядком денним народні депутати постійно розглядали доопрацювання (з пропозиціями Президента України) Закон «Про Фонд державного майна України». Доповідав голова підкомітету Комітету з питань

економічної політики та управління народним господарством Геннадій Угров. Частково врахувавши президентські зміни і доповнення, сесія в основному підтвердила закон в раніше ухваленій редакції. Зокрема, її норми, що стосуються підкомітету і північності Фонду Верховної Ради, його право звертатися до суду з приводу повернення деяких приватизованих підприємств до влади державної власності, а також призначення або звільнення голови Фонду тільки за згодою Верховної Ради. Закон прийнято в цілому. В контексті з цим питанням, на позиваючи того ж комітету, було розглянуто і схвалено Програму приватизації на 1998 рік.

Заслухавши доповідь голови Комітету з питань законодавчого забезпечення свободи слова та засобів масової інформації Віктора Понеділка, сесія внесла зміни до статті 34 Закону «Про вибори народних депутатів України». Суть поправок в тому, що час, який відводиться теле- і радіоорганізаціям для пропаганди претендентів на народних депутатів своєї програми, не обмежувався як до цього часу, раніше, з 19 до 23 годин. Його можна змінювати, не міняючи, однак, обсягу мовлення.

У першому читанні розглянуто і прийнято ухвалення проекту закону України про статус ветеранів військової служби та їх соціальний захист. Доповідав голова підкомітету Комітету з питань оборони та державної безпеки Володимир Голубок.

Комітет з питань економічної політики та управління народним господарством представив подання Президентом України проекту закону про міжнародні торги (тендер) як способ приватизації державного майна. Після бурхливої дискусії сесія прийняла постанову, ініційовану народним депутатом Олександром Євдокименком, про відхилення законопроекту, бо він суперечить чинному законодавству про приватизацію.

У першому читанні прийнято проект закону про внесення доповнень до Закону «Про Конституційний Суд України».

Сесія внесла зміни до статті 32 Закону «Про статус народного депутата».

Пленарний день завершили прийняттям Закону «Про державний охорон органів державної влади України і посадових осіб».

Прес-служба  
Верховної Ради України.  
Фото СЕРГІЯ КОВАЛЬЧУКА.



Закон України

Про державне регулювання видобутку, виробництва і використання дорожніх металів і дорожнього камення та контроль за операціями з ними

6-8



Закон України

Про внесення змін до Закону України «Про оподаткування прибутку підприємств»

2-12



документа подати на затвердження Верховної Ради.

Інформація уряду про використання резервного фонду Кабінету міністрів України в 1997 році, оприлюднена міністром фінансів Ігорем Миткоком, мала блядий вигляд порівняно зі співвідповідно коду Рахункової палати Валентина Симоненка, який навіз кричущі факти нещільного і доволни використання посадовими особами мільйонів і мільйонів гривень. Верховна Рада ухвалила опублікувати виступ співзмовника в газеті «Голос України» для надширшого інформування населення про те, як розтінюють народні гроші. Матеріали переріли використання фонду внішено надіслати Генеральній прокуратурі для реагування згідно із законодавством про відповідальність за нещільне використання бюджетних коштів.

Непереконливим були аргументи «вше-прем'єр-міністра Миколи Вітолича щодо виконання урядом Закону України «Про внесення змін до статтей 19 і 64 Закону України «Про пенсійне забезпечення». Верховна Рада відхилила пропозицію взяти інформацію уряду до відома, а проголосувала за те, щоб робота

гуманізації. Голосування документа перенесено на 10 грудня.

Ратифіковано Рамкову конвенцію про захист національних меншин, Конвенцію між урядами України і урядом Литовської Республіки про уникнення подвійного оподаткування та віднесення податкових ухвалення стосовно податків на доходи і на майно та Угоду між урядом України та урядом Киргизської Республіки про вільну торгівлю.

10 грудня, відразу після оголошення запитів і короткої депутатської «розмовки», Верховна Рада розпочала розгляд питання про Конституцію Автономної Республіки Крим, про що доповів голова Комітету з питань правової політики і судово-правової реформи Володимир Стретович.

Але, на жаль, деякі депутати у своїх виступах нагло політизували питання, що примушувало голуючого не тільки спрямовувати дискусію в конкретне законопроектне русло, а й декотрим відповідно до Регламенту, зроби-ти зауваження. Конструктивно і виважено виступила Голова Верховної Ради Автономної Республіки Крим Анастасія Грищенко.

Підсумки дискусії підбив Голова Верховної Ради України

## ЗАКОН УКРАЇНИ

Про внесення змін до Кодексу України про адміністративні правопорушення

Верховна Рада України постановляє:

1. Внести до Кодексу України про адміністративні правопорушення (Відомості: Верховної Ради УРСР, 1984 р., додаток до № 51, ст. 1122) такі зміни:

1. Додати до Кодексу статтю 230<sup>1</sup> такого змісту:

«Стаття 230<sup>1</sup>. Органи Міністерства праці та соціальної політики України

Органи Міністерства праці та соціальної політики України розглядають справи про адміністративні правопорушення, пов'язані з

невиконанням законних вимог посадових осіб державної інспекції праці Міністерства праці та соціальної політики України (стаття 188<sup>1</sup>).

Від імені органів Міністерства праці та соціальної політики України розглядають справи про адміністративні правопорушення і накладати адміністративні стягнення мають право.

Головний державний інспектор праці — заступник Міністра праці та соціальної політики України, його заступники; голови державних інспекторів праці територіальних

державних інспекцій праці, їх заступники; державні інспектори праці: Головної державної інспекції праці — штраф до двох тисяч неоподатковуваних мінімумів доходів громадян;

територіальних державних інспекцій праці — штраф до семи неоподатковуваних мінімумів доходів громадян.

У статті 188<sup>1</sup> слова «Міністерства праці» замінити словами «Міністерства праці та соціальної політики».

3. У статті 221 і частині першій

статті 294 цифри «188<sup>1</sup>» виключити.

4. У абзаці тридцятому пункту 1 частини першої статті 255 слова «органи Міністерства праці України» замінити словами «органи Міністерства праці та соціальної політики України», а цифри «188<sup>1</sup>» виключити.

Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

Л. КУЧМА.

м. Київ, 21 грудня 1997 року. № 666/97-ВР.



## Про державне регулювання видобутку, виробництва і використання дорогоцінних металів і дорогоцінного каміння та контроль за операціями з ними

камінням, дорогоцінним камінням органічного утворення та напівдорогоцінним камінням, ювелірними ви-



## ЗАКОН УКРАЇНИ

## Про державне регулювання діяльності підприємств, які здійснюють видобуток, переробку, використання, транспортування, збут, експорт і імпорту дорогоцінних металів і дорогоцінного каміння та дорогоцінного каміння, виготовленого за операціями з ними

(Початок на 6-7-8 стор.).

ментів про сплату ввізного мита і вклюдного збору;

клеймування ювелірних та побутових виробів, виготовлених з дорогоцінних металів, за заявками юридичних та фізичних осіб;

випробування, контрольні та арбитражні аналізи матеріалів, що містять дорогоцінні метали, ювелірних та побутових виробів, що містять дорогоцінні метали, за заявками суб'єктів підприємницької діяльності, фізичних осіб та зверненнями правоохоронних органів.

3. Кошти, одержані органами державного пробного контролю за клеймування ювелірних та побутових виробів, виготовлених з дорогоцінних металів, зараховуються до Державного бюджету України.

4. Суб'єкти підприємницької діяльності, що виготовляють ювелірні та побутові вироби з дорогоцінних металів, мають право за наявності акредитованої у встановленому порядку Держспецназаром України лабораторії на виконання виробів відомого походження з державним пробним клеймом. Перелік таких суб'єктів підприємницької діяльності визначається Кабінетом Міністрів України.

5. Посадові особи органів державного пробного контролю є державними службовцями.

6. Державний геологічний центр України відповідно до законодавства проводить незалежну експертизу та контроль за якістю сировини і виробів з дорогоцінного каміння, дорогоцінного каміння організованого утворення та напівдорогоцінного каміння, а також виробів з ними, експертизу оцінювачів дорогоцінного каміння, дорогоцінного каміння організованого утворення та напівдорогоцінного каміння, зарахованого до Державного фонду дорогоцінних металів і дорогоцінного каміння, податково-методичну допомогу геологорозвідникам, видобувним і переробним підприємствам для підвищення якості робіт та методичною їх забезпечення, проводить геологічні дослідження сировини, а також виконує інші роботи за розпорядженнями уповноважених органів, пов'язані з незалежною експертизою дорогоцінного каміння, дорогоцінного каміння організованого утворення та напівдорогоцінного каміння.

7. Державний геологічний центр України належить до сфери управління Міністерства фінансів України і діє на підставі затвердженого ним Положення.

Стаття 16. Функції Міністерства фінансів України у сфері державного регулювання видобутку, виробництва, використання та зберігання дорогоцінних металів і дорогоцінного каміння.

Міністерство фінансів України у межах своїх компетенцій:

розробляє разом з іншими органами виконавчої влади державну політику у сфері видобутку, виробництва, використання і зберігання дорогоцінних металів і дорогоцінного каміння, дорогоцінного каміння організованого утворення та напівдорогоцінного каміння;

здійснює міктувальну координацію діяльності суб'єктів видобутку, виробництва, переробки та реалізації дорогоцінних металів і дорогоцінного каміння, дорогоцінного каміння організованого утворення та напівдорогоцінного каміння;

формує та поповнює Державний фонд дорогоцінних металів і дорогоцінного каміння України;

здійснює контроль за обігом та обліком дорогоцінних металів і дорогоцінного каміння, дорогоцінного каміння організованого утворення та напівдорогоцінного каміння, здійснює імпортування, експорт, використання і зберігання дорогоцінних металів і дорогоцінного каміння, дорогоцінного каміння організованого утворення та напівдорогоцінного каміння;

здійснює інші функції у межах повноважень, визначених законодавством України.

РОЗДІЛ III.  
ДЕРЖАВНИЙ КОНТРОЛЬ  
ЗА ОПЕРАЦІЯМИ  
З ДОРОГОЦІННИМИ МЕТАЛАМИ  
І ДОРОГОЦІННИМ КАМІННЯМ

Стаття 17. Органи державного контролю за операціями з дорогоцінними металами і дорогоцінним камінням.

Контроль за операціями з дорогоцінними металами та дорогоцінним камінням в Україні здійснює Рахункова палата, Національний банк України, Міністерство фінансів України та інші органи виконавчої влади у межах повноважень, визначених законодавством України.

Стаття 18. Мета і види контролю за операціями з дорогоцінними металами та дорогоцінним камінням.

1. Державний контроль за операціями з дорогоцінними металами та дорогоцінним камінням, дорогоцінним камінням організованого утворення та напівдорогоцінним камінням здійснюється:

а) державним контролем, що регулює питання видобутку, виробництва, використання і реалізації дорогоцінних металів і дорогоцінного каміння, дорогоцінного каміння організованого утворення та напівдорогоцінного каміння та здійснення операцій з ними; раціонального використання природних ресурсів дорогоцінних металів і дорогоцінного каміння, дорогоцінного каміння організованого утворення та напівдорогоцінного каміння та стабільного забезпечення ними потреб національної економіки;

б) використанням економічного, технічного та матеріально-облікового організаційно-технологічних схем видобутку та виробництва дорогоцінних металів і дорогоцінного каміння, дорогоцінного каміння організованого утворення та напівдорогоцінного каміння;

з) зберіганням дорогоцінних металів і дорогоцінного каміння в установленому законодавством порядку.

В Україні за операціями з дорогоцінними металами та дорогоцінним камінням здійснюється у встановленому законодавством порядку:

контроль за діяльністю суб'єктів підприємницької діяльності, незалежну експертизу та контроль за якістю сировини і виробів з дорогоцінних металів і дорогоцінного каміння, торгують ними або надають послуги в торгівлі, зберігають і експонують різноманітні предмети, що містять зазначені шкідливості, збирання і переробку шкідливості та брухт дорогоцінних металів і дорогоцінного каміння. Контроль здійснюється також у відських частинах, підприємствах, організаціях та установах Міністерства фінансів України, Міністерства внутрішніх справ України, Служби безпеки України, а також в організаціях і установах інших центральних органів виконавчої влади; державний пробний контроль за якістю ювелірних та побутових виробів з дорогоцінних металів.

Стаття 19. Повноваження органів державного контролю за операціями з дорогоцінними металами і дорогоцінним камінням.

1. Органи державного контролю за операціями з дорогоцінними металами і дорогоцінним камінням в Україні у межах своїх компетенцій:

здійснюють контроль за додержанням суб'єктами підприємницької діяльності законодавства, що регулює питання видобутку, виробництва, використання і реалізації дорогоцінних металів і дорогоцінного каміння, проведення у встановленому порядку перевірок та обстеження діяльності суб'єктів підприємницької діяльності незалежно від форм власності, здійснюють переробку ювелірних та побутових виробів з дорогоцінних металів і

дорогоцінного каміння, перевірку якості виробів із дорогоцінних металів.

Разом з Міністерством статистики України встановлюють форми обліку і звітності операцій з дорогоцінними металами і дорогоцінним камінням, здійснюють контроль за додержанням умов утворення та напівдорогоцінним камінням;

здійснюють діяльність суб'єктів підприємницької діяльності, що займаються видобутком дорогоцінних металів та дорогоцінного каміння, дорогоцінного каміння організованого утворення та напівдорогоцінного каміння, виготовленням і реалізацією виробів з них, використанням збирання, переробкою тирок і рідких виходів виробництва, що містять дорогоцінні метали й дорогоцінне каміння та їх брухт, без спеціальних дозволів (ліцензій) або з порушенням, перебігання цими діяльностями (ліцензій).

2. Повноваження органів державного контролю за операціями з дорогоцінними металами і дорогоцінним камінням визначаються відповідним законом.

Стаття 20. Права посадових осіб органів державного контролю за операціями з дорогоцінними металами і дорогоцінним камінням.

1. Посадові особи органів, які здійснюють функції державного контролю за операціями з дорогоцінними металами і дорогоцінним камінням, мають повноваження на виконання операцій з дорогоцінним камінням та їх експертизу, у межах своєї компетенції мають право за наявності письмового розпорядження відповідного органу державного контролю за операціями з дорогоцінними металами і дорогоцінним камінням проводити розпорядження.

2. Звітність, звані суб'єктами підприємницької діяльності в процесі здійснення державного контролю посадовими особами при виборі проб, проведенні випробувань, експертизи і аналізі, в також шляхом з'ясування ювелірних та побутових виробів із дорогоцінних металів і дорогоцінного каміння, дорогоцінного каміння організованого утворення та напівдорогоцінного каміння, які не відповідають установленим вимогам, відшкодуванню не підлягають. Інші збитки підлягають відшкодуванню у порядку встановленому нормативно-правовими актами України.

Стаття 21. Охорона об'єктів підприємницької діяльності, що видобувають, виробляють, переробляють та використовують дорогоцінні метали і дорогоцінне каміння.

1. Суб'єкти підприємницької діяльності під час видобутку, виробництва, переробки, використання та транспортування дорогоцінних металів і дорогоцінного каміння, дорогоцінного каміння організованого утворення та напівдорогоцінного каміння, їх виходів і брухту зобов'язані забезпечити їх охорону.

2. Охорона дорогоцінних металів і дорогоцінного каміння, дорогоцінного каміння організованого утворення та напівдорогоцінного каміння в процесі їх видобутку, виробництва, переробки, реалізації та перевезення, а також виробів з них здійснюється у встановленому порядку органами внутрішніх справ або організаціями, які мають одержані в установленому порядку ліцензії на здійснення такої діяльності, або працівниками поліції.

Стаття 22. Відповідальність за порушення порядку видобутку, виробництва, використання та реалізації дорогоцінних металів і дорогоцінного каміння, ювелірних та побутових виробів з ними.

1. Особи, винні в порушенні порядку видобутку, виробництва, використання і реалізації дорогоцінних металів і дорогоцінного каміння, дорогоцінного каміння організованого утворення та напівдорогоцінного каміння, несуть цивільно-правову, адміністративну і кримінальну відповідальність відповідно до законодавчих актів України.

2. Суб'єкти підприємницької діяльності, які порушують вимоги ювелірних та побутових виробів з дорогоцінних металів

та мають право в установленому порядку їх класифікації, пробних клейм, несуть матеріальну відповідальність у повному обсязі за відповідність зазначених виробів державним стандартам.

3. Суб'єкти підприємницької діяльності, що виготовляють ювелірні та побутові вироби з дорогоцінних металів, клеймування яких здійснюється в установленому порядку органами державного пробного контролю, несуть солідарну відповідальність з органами державного пробного контролю за шкоду, заподіяну особам невідповідністю зазначених виробів державним стандартам.

4. Суб'єкти підприємницької діяльності несуть відповідальність за реалізацію на території України ювелірних та побутових виробів із дорогоцінних металів, які не мають державного пробного клейма, — сплачують штраф у розмірі ста відсотків вартості реалізованих виробів;

за виготовлення ювелірних та побутових виробів з використанням державного пробного клейма, відсутнього у іншого виробу з дорогоцінного металу, — сплачують штраф у розмірі ста відсотків вартості виготовлених виробів за лічними роздільними швами.

5. Начальники регіональних державних підприємств позатомового органу за несумісним одержанням суб'єкта підприємницької діяльності за контролем за сплатою штрафів.

Один примірник постанови наклеїється державному позатомовому органу за несумісним одержанням суб'єкта підприємницької діяльності за контролем за сплатою штрафів.

У разі невиконання порушником постанови протягом 15 днів з дня її видачі сума штрафу стягується за безспірним порядком державним позатомовим органом.

Оскарження дій щодо наклеєння штрафів проводиться за рішенням аркавоюся до Державного бюджету України.

РОЗДІЛ IV.  
ПРИКЛИЦЬ ПОЛОЖЕННЯ

1. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

2. Нормативно-правові акти, прийняті до набрання чинності цим Законом, діють у частині, що не суперечить цьому Закону.

3. Кабінет Міністрів України в місячний термін після опублікування цього Закону:

підготувати та подати до Верховної Ради України пропозиції про внесення змін до законодавчих актів;

розробити і привести у відповідність з цим Законом свої нормативно-правові акти;

забезпечити розробку, перегляд і скасування міністерствами та іншими центральними органами виконавчої влади України їх нормативно-правових актів, що суперечать цьому Закону.

4. Визнати такими, що втратили чинність:

Постанову Президія Верховної Ради України від 2 грудня 1991 року «Про створення запаса дорогоцінних металів і дорогоцінних каміння в Україні» (Відомості Верховної Ради України, 1993 р., № 7, ст. 62);

Декрет Кабінету Міністрів України від 17 травня 1993 року № 53-93 «Про державний пробний нагляд» (Відомості Верховної Ради України, 1993 р., № 28, ст. 300).

Президент України  
Л.К.Ч.М.  
м. Київ, 18 листопада 1997 року.  
№ 637/97-ВР

Згідно з Регламентом Верховної Ради України, закон та інші акти, надруковані в «Голосі України», є офіційною публікацією.



## ЗАКОН УКРАЇНИ

## про внесення змін до Закону України «Про оподаткування прибутку фізичних осіб»

Верховна Рада України постановила:

1. Внести до Закону України «Про оподаткування прибутку фізичних осіб» (Відомості Верховної Ради України, 1997 р., №27, ст.181) такі зміни:

1) у статті 1:  
1.10 слова «платіж, який здійснюється» замінити словами «доход, який сплічується (нараховується)»;

2) абзац перший пункту 1.12 після слів «у розстрочку» доповнити словами «фізичним особам, які не є платниками цього податку»;

3) у пункті 1.13 слова «Кабінетом Міністрів України» замінити словами «державним органом, визначеним законом»;

4) пункт 1.17 викласти у такій редакції:

«1.17. Постійне представництво нерезидента в Україні (далі — постійне представництво) — постійне місце діяльності особи, через яке повністю або частково здійснюється господарська діяльність нерезидента на території України. До постійних представств належать: завод, відділення, місце управління, філіал, офіс, завод, фабрика, майстерня, шахта, нафтова чи газова свердловина, кар'єр або інше місце розробки чи видобутку корисних копалин. З метою оподаткування до постійних представств прирівнюються постійні представництва, які мають повноваження здійснювати нерезидентом, що тягне за собою виникнення у нерезидента цивільних прав та обов'язків (укладати договори (контракти) від імені нерезидента, приймати (визначати) записи товарів, що належать нерезиденту, із складу яких здійснюється поставка товарів від імені нерезидента, крім резидентів, що мають статус платіж (митниці). Резиденти, що з метою оподаткування прирівнюються до постійних представств, підлягають додатковій реєстрації в податкових органах як платники податку»;

5) у абзаці другому пункту 1.182 пункту 1.18 перше речення виключити;

6) у пункті 1.20: а) після першого слова «реалізації» замінити словом «продажу»;

у абзаці другому слова «внутрішньої реалізації» виключити; абзац четвертий викласти у такій редакції:

«Звичайна процентна ставка за депозит — процентна ставка, що встановлюється в залежності від строку та розміру депозиту за рішенням платінця податку, яке має бути оприлюднено та встановлюється однакові депозитні договори з банківськими категоріями осіб з урахуванням обмежень, установлених законом. Порядок оприлюднення інформації щодо умов депозиту депозитного договору визначається для банківських установ Національним банком України, для небанківських фінансових установ — державним органом, визначеним законом»;

7) у абзаці третьому пункту 1.282 пункту 1.28 слово «фондовому» замінити словом «фондовому»;

8) пункт 1.29 доповнити реченням такого змісту: «визначено у цьому Законі: податок на прибуток — реєстраційний, виплати витрат, доходи від страхової діяльності, інші податки, які утримуються при прибутку доходу (прибутку) є податком на прибуток. І не вважаються нововведеними податками»;

9) доповнити статтю пунктами 1.31 та 1.32 такого змісту:

«1.31. Продаж товарів — будь-які операції, що здійснюються згідно з договорами купівлі-продажу, міни, поставки та іншими цивільно-правовими договорами, які передбачають передачу прав власності на такі товари за плату або компенсацію, незалежно від строків їх виконання, а також операції з безоплатного надання товарів».

Не вважаються продажем операції з надання товарів у межах договорів комісії, схову (відшкодування зберігання), доручення, інших цивільно-правових договорів, які не передбачають передачу прав власності на такі товари».

Продаж результатів робіт (послуг) — будь-які операції цивільно-правового характеру з надання результатів робіт (послуг) за користування результатами, у тому числі нематеріальними активами та іншими між товарів, об'єктами власності, що належать продавцю, передачі з безоплатного надання результатів робіт (послуг). Продаж результатів робіт (послуг) — це, зокрема, надання права на користування результатами, у тому числі нематеріальними активами та іншими між товарів, об'єктами власності, що належать продавцю, передачі з безоплатного надання результатів робіт (послуг). Продаж результатів робіт (послуг) — це, зокрема, надання права на користування результатами, у тому числі нематеріальними активами та іншими між товарів, об'єктами власності, що належать продавцю, передачі з безоплатного надання результатів робіт (послуг).

1.32. Господарська діяльність — будь-яка діяльність особи, направлена на отримання доходу в грошовій, матеріальній або нематеріальній формі, у разі коли безпосередня участь такої особи в організації такої діяльності не виключає, постійною чи суцільною. Під безпосередньою участю слід розуміти зазначену діяльність особи через своїх постійних представств, філіалів, відділень, інших відокремлених підрозділів, а також, через довірену особу, агента або будь-яку іншу особу, яка діє від імені та на користь першої особи».

2. У статті 2:

пункт 2.13 пункту 2.1 викласти в такій редакції:

«2.13. Філія — це відокремлений підрозділ платника податку (далі філія), зазначений у пункті 2.1.1 цього Закону, що не має статусу юридичної особи, розташований на території іншої, ніж така платник податку, територіальної громади».

Платник податку, який має таку філію, може приймати участь щодо сплати консолідованого податку та сплачувати податок до бюджетів територіальних громад за місцем надання філії, а також до бюджету територіальної громади за своїм місцезнаходженням, незалежно згідно з нормами цього Закону та зменшений на суму податку, сплаченого до бюджету територіальної громади за місцезнаходженням платника податку, який має таку філію за відповідний звітний (податковий) період визначається розрахунково виключаючи із загальної суми податку, нарахованого до сплати платником податку, який має таку філію, а також до сплати податку, який розташований за місцезнаходженням філії, у загальній сумі валових витрат та амортизаційних відрахувань цього платника податку».

Вибір порядку сплати податку на прибуток, визначеному цим підпунктом, здійснюється

платником податку самостійно до початку звітного періоду, що повідомляється податковим органам за місцезнаходженням такого платника податку та його філії. Зміна порядку сплати податку протягом звітного року не дозволяється. При цьому філії надають податковому органу за своїм місцезнаходженням розрахунок податку, зобов'язані щодо сплати консолідованого податку у порядку, визначеному цим підпунктом.

Відповідальність за своєчасне та повне внесення сум податку до бюджету територіальної громади за місцезнаходженням філії несе платник податку, у складі якого знаходиться така філія».

2) пункти 2.5 та 2.6 замінити пунктом 2.5 такого змісту:

«2.5. Постійне представництво — це повноваження господарської діяльності стас на об'єкт в податковому органі за своїм місцезнаходженням у порядку, визначеному центральним податковим органом в Україні. Постійне представництво, яке розпочало свою господарську діяльність до реєстрації у податковому органі, вважається таким, що уклалося в податковий акт, а одержаним між прибутком вважаються прихованим від оподаткування».

3) у абзаці другому пункту 4.16 пункту 4.1 слова «надає платником» замінити словами «надає платнику»;

4) у пункті 4.2:

абзац перший викласти у такій редакції:

«Не вважаються до складу валових витрат доходу, у пункті 4.2.1 слова «а також суми податків з доходів фізичних осіб, які відраховуються з виплат таких доходів та вносяться до бюджету в порядку, встановленому законом України про оподаткування доходів фізичних осіб» виключити;

пункт 4.2.3 слів «(державного сукупного прибутку)» замінити словами «або внаслідок задоволення претензій у порядку, встановленому законодавством»;

пункт 4.2.4 доповнити словами «якщо така сума не була включена до складу валових витрат»;

пункт 4.3 слова «а зменшений у порядку, передбаченому пунктом 4.2 цієї статті» замінити словами «без врахування витрат, зазначених у пункті 4.2 цієї статті»;

4) у статті 5:

1) у пункті 5.2:

пункт 5.2.2 слова «оподаткування прибутку» замінити словами «оподаткування прибутку попереднього періоду»;

у пункті 5.2.3 слова «оподаткованого прибутку» замінити словами «оподаткованого прибутку попереднього звітного періоду»;

пункт 5.2.8 після слів «Суми беззастережно приймаються до повинності словами «а частини, що не була віднесена до валових витрат»;

2) у пункті 5.3:

пункт 5.3.1 після слів «пов'язані з видобутком корисних копалин» доповнити словами «а також з придбанням нематеріальних активів, які підлягають амортизації»;

пункт 5.3.3 доповнити абзацом третього такого змісту:

«У разі якщо платник податку на прибуток, зареєстрований як платник податку на податок на прибуток, одночасно здійснює операції з продажу товарів (робіт, послуг), що оподатковуються за ставкою податку, визначеною в статті 2 цього Закону, та здійснює інші операції, що оподатковуються за ставкою податку, визначеною в статті 2 цього Закону, то він повинен здійснювати такі операції, що оподатковуються за ставкою податку, визначеною в статті 2 цього Закону, окремо від операцій, що оподатковуються за ставкою податку, визначеною в статті 2 цього Закону».

податок на додану вартість, а також на складні витрати на придбання товарів (робіт, послуг), які відносяться до складу валових витрат, та основних фондів і нематеріальних активів, що підлягають амортизації, включаться відповідно до валових витрат або балансової вартості відповідної групи основних фондів збільшується на суму, що не включена до складу податкового кредиту такого платника податку згідно із Законом України «Про податок на додану вартість».

Пункт 5.3.6 доповнити абзацом другим такого змісту:

«Під терміном «холдингові компанії» слід розуміти юридичних осіб, які є власниками інших юридичних осіб або здійснюють контроль над такими юридичними особами як повнізасоби, відповідно до пункту 1.25 цього Закону».

у пункті 5.3.7 слова «Здійснення прямих інвестицій, включаючи» виключити;

5) у пункті 5.4:

абзац другий пункту 5.4.2 викласти в такій редакції:

«Витрати на придбання літератури для інформаційного забезпечення господарської діяльності платника податку, у тому числі з питань законодавства, і передатку спеціалізованих юридичних видань, а також проведення валюту згідно з чинним законодавством, включаючи проведення добровільного валюту за рішенням платника податку»;

абзац четвертий пункту 5.4.2 виключити;

в абзаці першому пункту 5.4.3 слова «товарів, реалізованих», «товарів, реалізованих» замінити відповідно словами «товарів, проданих» та словами «товарів, що були продані»;

у абзаці другому пункту 5.4.4 слова «прибутку, що підлягає оподаткуванню платника за звітний період» замінити словами «прибутку, що підлягає оподаткуванню платника за період звітний (податковий) квартал»;

пункт 5.4.7 після слів «державної секторальної повинності» замінити словами «закреплених у органах місцевого самоврядування, їх виконавчих органах»;

пункт 5.4.8 доповнити реченням такого змісту: «Витрати на придбання ліній та інших спеціальних дозволів на право здійснення за межами України вилучу при та митрополітаті, а також надання транспортних послуг»;

абзац перший пункту 5.4.9 після слова «страхування» доповнити словами «а також усний та письмовий переклад»;

пункт 5.4.8 після абзацу сьомого доповнити абзацом таким: «одиннадцатим такого змісту»;

«Кабінетом Міністрів України окремо визначаються граничні норми добоїв для видобування чистих скляних олій (інших транспортних засобів) або суми, що направляються на харчування таких чистих експертів, чистих добоїв, у разі, якщо така сума (інші транспортні засоби)»;

здійснюють комерційну, промислову, науково-пошукову діяльність за межами територіального моря (України);

виконують міжнародні рейси для здійснення навігаційної діяльності, перевезення пасажирів, вантажів або вантажів за плату за межами повноправного або митного кордону України;

використовують для пошукових, розвідувальних та пошуково-рятувальних робіт за межами митного кордону або території

торіального моря (вод України);

за яку з шим абзацом восьмим — чотирнадцятим вважають відповідно абзацами дванадцятим — шістнадцятим»;

пункт 5.4.9 доповнити абзацом таким: «яким також змиту»;

«Діяльність таборів відпочинку за умови, що вони не здійснюють в оренду, не акористовуються для надання платних послуг або інших комерційної діяльності»;

абзаці третій та четвертий пункту 5.4.10 викласти в такій редакції:

«Легкових автомобілів, побутових літальних апаратів, моторних човнів, катерів і яхт, призначених для відпочинку, що належать громадянам України, основною діяльністю яких є надання платних послуг з транспортного чи туристичного обслуговування громадян України, а також якщо ці засоби належать спортивним організаціям і використовуються як спортивні знаряддя»;

Не включаються до складу валових витрат витрати платника податку (крім витрат на оплату праці) на утримання і експлуатацію приміщень житлового фонду (крім житлового фонду, визначеного у пункті 5.4.9 цієї статті), побутових літальних апаратів, човнів, катерів і яхт, призначених для відпочинку, що використовуються з іншими шляхами, ніж зазначені у цьому пункті»;

абзаці четвертому пункту 5.4.9 після слів «або інших платників податку, ніж зазначені у цьому пункті»; витрати на пально-матеріальні матеріали, витрати, пов'язані з технічним обслуговуванням, зберіганням та ліквідуванням легкових автомобілів»;

у пункті 5.5.2 пункту 5.5 слова «внесення витрат» замінити словами «внесення до складу валових витрат витрат»;

5) пункт 5.6.3 пункту 5.6 виключити;

6) у пуні 5.9:

перше речення абзацу першого викласти в такій редакції:

«Платник податку може обліку прибутку (зубу) балансової вартості покупних товарів (робіт, послуг), що підлягають амортизації, інших паперів та деривативів, матеріалів, сировини, металургійних продуктів, напівфабрикатів на складах, у не завершеному виробництві та залишках готової продукції»;

доповнити пункт абзацом четвертим такого змісту:

«Облік прибутку (зубу) балансової вартості покупних товарів (робіт, послуг), що підлягають амортизації, інших паперів та деривативів, матеріалів, сировини, металургійних продуктів, напівфабрикатів на складах, у не завершеному виробництві та залишках готової продукції»;

доповнити пункт абзацом таким: «Витрати на придбання ліній та інших спеціальних дозволів на право здійснення за межами України вилучу при та митрополітаті, а також надання транспортних послуг»;

доповнити пункт абзацом таким: «Витрати на придбання ліній та інших спеціальних дозволів на право здійснення за межами України вилучу при та митрополітаті, а також надання транспортних послуг»;

доповнити пункт абзацом таким: «Витрати на придбання ліній та інших спеціальних дозволів на право здійснення за межами України вилучу при та митрополітаті, а також надання транспортних послуг»;

доповнити пункт абзацом таким: «Витрати на придбання ліній та інших спеціальних дозволів на право здійснення за межами України вилучу при та митрополітаті, а також надання транспортних послуг»;

доповнити пункт абзацом таким: «Витрати на придбання ліній та інших спеціальних дозволів на право здійснення за межами України вилучу при та митрополітаті, а також надання транспортних послуг»;

доповнити пункт абзацом таким: «Витрати на придбання ліній та інших спеціальних дозволів на право здійснення за межами України вилучу при та митрополітаті, а також надання транспортних послуг»;

доповнити пункт абзацом таким: «Витрати на придбання ліній та інших спеціальних дозволів на право здійснення за межами України вилучу при та митрополітаті, а також надання транспортних послуг»;

доповнити пункт абзацом таким: «Витрати на придбання ліній та інших спеціальних дозволів на право здійснення за межами України вилучу при та митрополітаті, а також надання транспортних послуг»;

доповнити пункт абзацом таким: «Витрати на придбання ліній та інших спеціальних дозволів на право здійснення за межами України вилучу при та митрополітаті, а також надання транспортних послуг»;

(Початок на 9-й стор.).

6.2. У разі коли від'ємне значення об'єкта оподаткування не погашається платником податку за рахунок отриманих ним валових доходів у період, визначеному в пункті 6.1 цієї статті, об'єкт оподаткування наступних звітних (податкових) кварталів не зменшується на непогашену суму від'ємного значення об'єкта оподаткування».

абазі другий підпункту 7.11.8 заміняти абзацами другим – четвертим такого змісту:

«Доходи неприбуткових організацій, визначених у абзаці «а» підпункту 7.11.1, у тому числі доходи закладів і установ освіти, науки, культури, охорони здоров'я, а також архівних установ, які утримуються за рахунок бюджету, зараховуються до складу кошторисів (а не спеціальних рахунків) на утримання таких неприбуткових організацій і використовуються виключно на фінансування видатків такого кошторису (включаючи фінансування в складовій частині діяльності з

абзаци п'ятих підпункту 8.1.4 замінити абзацами, п'ятим — десятим такого змісту:

«витрати на придбання, ремонт, реконструкцію, модернізацію або інші поліпшення невиробничих фондів.

Під терміном «невиробничі

вартість відповідної групи основних фондів на вартість фактично проведених поліпшень такого об'єкта. При цьому орендарем не враховується балансова вартість об'єкта оперативного лізингу (оренди) за винятком вартості фактично проведених його поліпшень.

10.2.4. Не підлягають оподаткуванню виграші у державних грошових лотерей. Під державними грошовими лотереями слід розуміти лотереї, які передбачають наявність призового фонду у розмірах не менш

а) проценти, що сплачуються на користь нерезидентів,

(Земліткання на 12 жовтня)

## ЗАКОН УКРАЇНИ

## Про внесення змін до Закону України «Про оподаткування прибутку підприємств»

(Початок на 9—11-й стор.).

ються для здійснення основної діяльності, мають право володіти до складу валових витрат звітного (податкового) року витрати на проведення поліпшень таких основних фондів у розмірі, що не перевищує дев'ять відсотків від балансової вартості групи 1 та з таких основних фондів на початок звітного (податкового) року. Зазначені основні фонди групи 1 відносяться до окремої підгрупи групи 3 основних фондів, до якої входить окремих об'єктів.

Балансова вартість окремої підгрупи групи 3 основних фондів станом на 1 січня 2003 року додається до балансової вартості групи 3 основних фондів цього Закону.

22. Акти задоволеності до приведення їх у відповідність із Законом України «Про внесення змін до Закону України «Про оподаткування прибутку підприємств» застосовуються в частині, що не суперечить цьому Закону;

4) пункт 22.7 доповнити абзацом другим таким змістом:

«Під час перерахування плати податку щодо застосування норм цього Закону здійсню-

ються у порядку, передбаченому законодавством, починаючи з 1 лютого 1998 року;

5) пункт 22.8 доповнити словами «а включенням їх до відповідної групи основних фондів з метою подальшої амортизації»;

6) пункт 22.9 і 22.10 доповнити словами «а підлягає подальшій амортизації»;

7) пункт 22.14 доповнити абзацами другим-четвертим такого змісту:

«Витрати платників податку, що відносяться до складу валових витрат згідно з цим Законом, не відносяться на собівартість реалізованої продукції (робіт, послуг) на 1 лютого 1997 року, до запису отриманої продукції на складах і товарах (роботах, послугах), ввізних актах (винокачів, наданні), а для товарів, організованих до товарних записів, включаючи торгові надання, і не оплачених покупцями до 1 лютого 1997 року, включаються до валових витрат згідно з цим Законом»;

Інші витрати виробництва (робіт, послуг), здійснені до 1 лютого 1997 року, включаються до складу валових витрат згідно з цим Законом».

Порядок віднесення витрат платників податку, зазначених у абзацах другому, третьому цьо-

го пункту, до складу його валових витрат визначається Міністерством фінансів України з урахуванням положень цього Закону;

8) пункт 22.16 викласти у такій редакції:

«22.16. Оподаткування доходів, одержаних від володіння державними цінними паперами і облігаціями місцевих позик, проводиться за першою групою цінних паперів і облігацій місцевих позик, що придбані платником податку після набрання чинності цим Законом»;

9) пункт 22.18 доповнити новим рішенням такого змісту:

«Новим пункту 6.3 застосовують починаючи з 1 січня 1999 року»;

10) пункт 22.19 викласти у такій редакції:

«22.19. Курсові різниці, накомпензовані в періоді, до моменту набрання чинності цим Законом, списуються з податкового відображення в балансі та без урахування у визначенні фінансових результатів господарювання між податкових зобов'язань платника податку»;

11) пункт 22.20 доповнити словами «у тому числі в Міністерстві зовнішніх економічних зв'язків та торгівлі України або інших органах державної влади»;

12) доповнити статтю пунктами 22.21 і 22.23 такого змісту:

«22.22. За період до введення у дію Закону України «Про податок на додану вартість» суми податку на додану вартість, сплачені у 1997 році у складі цінних покупок товарів підприємств, які здійснюють господарську та іншу діяльність, включаються до складу валових витрат таких підприємств, а суми податку на додану вартість, отримані ними підприємствами у складі цінних реалізацій зазначених товарів, включаються до складу їх валового доходу»;

22.23. До 31 грудня 1997 року платники податку, за винятком нерезидентів та виробників сільськогосподарської продукції, протягом звітного (податкового) кварталу сплачують до бюджету за період та другий місяць кварталу авансові внески податку, визначені згідно з пунктом 16.3 цього Закону на розрахунок підсумком з початку року»;

Авансові внески сплачують до бюджету за підсумками першого та другого місяців кварталу до 20 числа другого і третього місяця кварталу відповідно».

Розрахунки авансових внесків здійснюються платником податку самостійно, без подання податкової декларації. Повідомлення про результати таких розрахунків надсилається податковому органу в

терміни, передбачені для сплати авансових внесків. Штрафи, санкції за відхилення в розмірі сплатених авансових внесків від розмірів внесків, передбачених за результатами звітного кварталу, не застосовуються»;

у зв'язку з чим пункт 22.22 цього Закону вважати пунктом 22.24.

У тексті Закону (у пункті 1.25 підпункти 4.1, 4.2.1, 5.2.1, 5.2.10, 5.3.9, 7.4.1, 7.12.1, 7.13.1, 7.14.1, 8.4.3, 8.4.4, 8.5.2, 11.3.1, 11.3.2, 11.3.5, 12.3.3, 12.3.4 та пункти 14.2) слово «реалізації» замінити словом «продаж» у відповідних відмінках».

20. У тексті Закону слова «підприємства діяльності», «виробнича діяльність», «основна діяльність» (крім слів «основна діяльність» у підпунктах 5.2.5, 5.3.1, 5.4.10, 12.2.3, у пунктах 5.4.1, 5.4.11 та пункті 14.2) у всіх відмінках замінити словами «господарська діяльність» у відповідних відмінках».

Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування і застосовується починаючи з доходів і витрат, отриманих і проведених з 1 лютого 1997 року.

Президент України  
Л. КУЧМА.

м. Київ,  
18 листопада 1997 року.  
№ 639/97-ВР

## ЗАКОН УКРАЇНИ

## Про внесення змін до деяких законодавчих актів України з питань оподаткування

Верховна Рада України постановляє:

1. Внести до деяких законодавчих актів України такі зміни:

а) до Закону України «Про податок на додану вартість» (Відомості Верховної Ради України, 1997 р., №21, ст.156):

1) статтю 5 доповнити підпунктом 5.1.21 такого змісту:

«5.1.21. Подання благодійної допомоги, а саме безоплатна передача товарів (робіт, послуг), у тому числі при їх ввізних (пересиланні) в міну територію України, здійснені фізичними, юридичними, фізичними та юридичними особами, фізичними і юридичними особами, зареєстрованими в порядку, встановленому законодавством, а також операції з безоплатної передачі таких товарів (робіт, послуг) набувачам (суб'єктам) благодійної допомоги відповідно до законодавства України».

Під безоплатною передачею слід розуміти надання товарів (робіт, послуг) набувачам благодійної допомоги без будь-якої грошової матеріальної або інших видів компенсації благодійної організації таким отримувачам або іншими особами, пов'язаними з ними. Присвоєння будь-якого іншого статусу такому навісному ухваленню від оподаткування».

Правила маркування та порядок розподілу товарів, отриманих як благодійна допомога, а також контроль за здійсненням розподілу благодійної допомоги у вигляді конкретних наданих послуг або виконаних робіт встановлюється Кабінетом Міністрів України.

Марковані товари, отримані з метою подання благодійної допомоги, які продаються за грошові кошти або інші види компенсації, та/або ввезли, отримані за таким продаж, підлягають включенню у нерозподілені надання благодійної допомоги, здійснені благодійною організацією, зазначеною в маркувальному штампі, за її рахунок, а в разі неможливості визначити таку благодійну організацію або її представника (фізичної особи, підприємства або силити вартість їх відрахування (транспортують) такі товари визнаються беззаставними і надходять у власність держави згідно з законодавством без застосування обмежень у часі, передбачених частинною третьою статті 137 Цивільного кодексу України.

Не підлягають звільненню від оподаткування операції з подання благодійної допомоги у вигляді товарів (робіт, послуг), отриманих фізичними, юридичними, фізичними та юридичними особами, зареєстрованими в порядку, встановленому законодавством, а також операції з безоплатної передачі таких товарів (робіт, послуг), призначених для використання у підприємстві, діяльність якого визначається Кабінетом Міністрів України.

У разі, якщо товари (роботи, послуги) ввозяться (пересилаються) на митну територію України як благодійна допомога у кількості, що становить не менше еквіваленту товарів (робіт, послуг) платників податку, Кабінет Міністрів України за заявою таких платників податку має право звернутися до кінця податкового періоду з відповідною заявою до податкового органу за своєю місцем нахождення. До заяви додаються копії товарних чеків або інших розрахункових документів, що засвідчують придбання товарів (робіт, послуг). Своечасно подана заява є підставою для виключення до податкового періоду з суми податку на додану вартість, сплаченої у зв'язку з придбанням товарів (робіт, послуг)».

У разі порушення продавцем порядку вписування податкової накладної на вимогу покупця згідно з пунктом 7.2.6 цього Закону покупця має право звернутися до кінця податкового періоду з відповідною заявою до податкового органу за своєю місцем нахождення. До заяви додаються копії товарних чеків або інших розрахункових документів, що засвідчують придбання товарів (робіт, послуг). Своечасно подана заява є підставою для виключення до податкового періоду з суми податку на додану вартість, сплаченої у зв'язку з придбанням товарів (робіт, послуг)».

Платовою накладною не визнаються, якщо обсяг розового товару (робіт, послуг) не більше двохсот грамів, а для транспортних квитків та при вписуванні розетельних розрахунків. При цьому підставою для збільшення суми податкового кредиту є товарні чеки (інші розрахункові або платіжні документи)».

3) пункт 10.1 статті 10 доповнити новим абзацом такого змісту:

«Не підлягають відрахуванню від податку на продаж накладні адміністративні штрафи згідно з вимогами абзацу другого пункту 10 статті 11 Закону України «Про державну податкову службу»».

4) у статті 11:

пункт 11.9 доповнити абзацом такого змісту:

«До 1 січня 1999 року у такому ж порядку здійснюється відрахунок з податку на продаж, виробленої з дивальнічної сировини резидента, яка повертається (ввозиться) на митну територію України, за умови, що за договором фактичні витрати або якщо така дивальнічна сировина повністю або частково була вивезена за межі митної території України з 1 січня 1997 року»;

пункт 11.11 доповнити рішенням такого змісту:

«Зміст: «Про щому податкова накладна вписується в момент виникнення податкових зобов'язань відповідно до цього пункту».

11.20. До 1 січня 1999 року у випадках, коли платник податку здійснює операції з продажу продукції, сільськогосподарської продукції та продуктів її переробки, раніше придбаних (заготовлених) таким платником податку у фізичних осіб, які не є платниками цього податку, об'єм оподаткування таких операцій (надбавка), встановлена таким платником податку».

2. У Законі України «Про державне регулювання експорту сільськогосподарської продукції» (Відомості Верховної Ради України, 1997 р., №44, ст.281):

1) у статті 4:

перше речення частини першої після слів «обов'язковій сертифікації» доповнити словами «крім продукції, призначеної для виробничого використання»;

у першому реченні частини другої слова «виробнича діяльність» замінити словами «виробнича діяльність з під митного контролю на території України»; доповнити це речення після слів «решення або спору» словами «а також сертифікації» після слів «продукції»;

2) доповнити статтю 7 новим пунктом 3 такого змісту:

«3. З дня набрання чинності цим Законом до 31 грудня 1999 року норми Закону України «Про операції з дивальнічною сировиною в зовнішньоекономічних відносинах» поширюються тільки на готову продукцію товарних груп 1 — 24. Готовою продукцією є продукція, що підлягає експорту, вироблена з дивальнічної сировини резидента, за умови, що за договором фактичні витрати або якщо така дивальнічна сировина повністю або частково була вивезена за межі митної території України з 1 січня 1997 року».

Цей Закон набирає чинності з дня опублікування, крім частин третьої підпункту 5.1.21 пункту 5.1 статті 5, яка набирає чинності з 1 січня 1998 року.

Президент України  
Л. КУЧМА.

м. Київ,  
19 листопада 1997 року.  
№ 604/97-ВР

Згідно з Регламентом Верховної Ради України, закони та інші акти, надруковані в «Голосі України», є офіційною публікацією.

## ЗАКОН УКРАЇНИ

## Про внесення змін до статті 7 Закону України «Про оподаткування прибутку підприємств»

Верховна Рада України постановляє:

1. Внести до статті 7 Закону України «Про оподаткування прибутку підприємств» (Відомості Верховної Ради України, 1997 р., №27, ст.181) такі зміни:

1. Підпункт 7.1.21. викласти в такій редакції:

«7.1.21. Збільшення від оподаткування прибутку підприємств, становить усеукраїнськими громадськими організаціями інвалідів та майно яких є їх власністю, отриманий від продажу товарів (робіт, послуг), крім прибутку, одержаного від гравального бізнесу, до протягом попереднього звітного (податкового) періоду кількості інвалідів, які мають таку основне місце роботи, продукції літнього характеру, до відсотків загальної чисельності працюючих і фона оплати праці таких інвалідів становить не менш як 25 відсотків від суми витрат на оплату праці, що відносяться до складу валових витрат».

Перелік усеукраїнських громадських організацій інвалідів, на підприємства яких здійснюється ця підстава затверджується Кабінетом Міністрів України».

2. Абзац перший пункту 7.15 викласти в такій редакції:

«Порядок віднесення спеціальних продуктів літнього характеру до продукції власного виробництва, що передбачено підпунктом 7.13.1 цієї статті, визначається Кабінетом Міністрів України».

Цей Закон набирає чинності з дня опублікування.

Президент України  
Л. КУЧМА.

м. Київ,  
4 листопада 1997 року.  
№ 607/97-ВР





# ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЧЕТВЕРТИЙ ВИПУСК ІМЕННИХ ЦІННИХ ПАПЕРІВ ВІДКРИТОГО АКЦІОНЕРНОГО ТОВАРИСТВА З ІНОЗЕМНИМИ ІНВЕСТИЦІЯМИ «СП БУДІНВЕСТ»

1. Відкриті акціонерне товариство з іноземними інвестиціями «СП Будінвест» (приватизаційний акціонерний товариство відкритого типу з іноземними інвестиціями «Концерн Будінвест Дім») зареєстровано в держреєстрі підприємств Швенієвського району м. Києва з травня 1994 р. за № 0091-3584-АТ.

Кордони і поштова адреса товариства: м. Київ-34, вул. Артема, 31. Представництво товариства є: виконання бухгалтерських, бухгалтерсько-монтажних, ремонтно-будівельних робіт;

— оцінювання-розробка торгівля; — зоніфікаційно-економічна діяльність.

2. Статутний фонд товариства в розмірі 1538120 гривень сплачений повністю. Від прізвищ імені акції, в кількості 1538120 штук номінальної вартістю 10 гривень, розподілені серед пересідачів акцій (акціонерів).

3. Відомості про керівництво товариства:

Голова правління — Коваленко В. В., освіта вища, стаж роботи — 31 рік.

Головний бухгалтер — Давченко Н. А., освіта вища економічна, стаж роботи — 21 рік.

Заступник голови правління — 19 чоловік.

Корпорація товариства не веде окремої книги акцій.

**Основні показники роботи товариства:**

4. На момент прийняття рішення про випуск акцій товариство працює ритмічно, із стабільними показниками, не має процесів зборозності з кредитів і в бюджет.

Господарство не має заборгованості в економічних санкцій від органів державної влади, суду, арбітражного суду, третейського суду.

Виробничо-господарська діяльність товариства за 1996 рік перевірив незалежний аудиторський фірмою «Сторін».

Актив (тис. грн.)	Пасив (тис. грн.)
Осередні засоби:	Статутний фонд
заборгованість	280,0
засоби	50,5
пересідачі вартість	330,5
пересідачі вартість	2126,7
Довгострокові фінансові інвестиції	4992,4
Розрахунки з утриманням	217,6
Залишки і затрати	1473,0
Виробничі запаси	489,6
Маломовні в швидкозмішуваних	28,0
предметів	10384,1
заборгованість	32,5
засоби	32,5
Купівельна вартість	65,0

Усього пасив: 10384,1

на товари	135,7
Розрахунки з дебіторами:	
з бюджетом	5,3
з іменними дебіторами	3866,3
Грошові кошти на розрахунок	364,6
Усього актив	10384,1

Дані ф. 1 ф. 2 станом на 01.01.1997 р., та коефіцієнти: загальної ліквідності — 2,74 (номина 2,0 — 2,9), фінансової складовості — 4,81 (пор. на 0,2) свідчать про високу ліквідність активів та про задовільний фінансовий стан товариства.

Актив (тис. грн.)	Пасив (тис. грн.)
Осередні засоби:	Статутний фонд
заборгованість	1538,1
засоби	5699,8
пересідачі вартість	57,3
Довгострокові фінансові інвестиції	5717,1
Розрахунки з утриманням	6624,1
Залишки і затрати	322,4
Виробничі запаси	41,3
Маломовні в швидкозмішуваних	497,9
предметів	1485,0
заборгованість	32,5
засоби	32,5
пересідачі вартість	65,0
Купівельна вартість	214,9
Розрахунки з дебіторами:	
з бюджетом	32,5
з іменними дебіторами	3866,3
Грошові кошти на розрахунок	364,6
Усього актив	10384,1

5. Опис діяльності товариства: ремонт та реконструкція при-

міщення під офіс банку; ремонт складських приміщень, закупівля сільськогосподарської техніки у українського виробника та реалізація її на експорт та інше.

6. Акціонери відкритого акціонерного товариства з іноземними інвестиціями «СП Будінвест» (зав. по доходу «торгівельно») приймали рішення (протокол № 9 від 02 травня 1997 р.) про збільшення статутного фонду товариства до 2500000 гривень (з урахуванням 1538120 гривень, одержаних від трьох попередніх емісій) шляхом випуску 96188 штук простих іменних акцій номінальної вартістю 10 гривень кожна. Сума емісії 961 888 гривень.

Уже отримані в результаті емісії кошти та матеріальні цінності будуть направлені на покращення якості обслуговування, придбання основних виробничих фондів та оргтехніки.

7. Розподілення акцій товариства проводиться шляхом відкритого продажу.

Особи, які підписалися на акції, здійснюють попередній внесок у розмірі не менше 30% номінальної вартості акцій і зобов'язуються асигнувати залишок суми протягом одного року з моменту отримання відкритої продажу акцій.

Один простий іменний акція має право на один голос.

Акції будуть випущені в безплатній формі (у вигляді паперу на рахунок), серія «1» з порівнянними номерами від 00001 до 96188.

Після реструктуризації акцій та повної сплати за акції, акціонеру видається витяг з реєстру про загальну номінальну вартість акцій.

8. Акції при четвертій емісії розподіляються серед акціонерів та пропонуються для відкритого продажу.

9. Грошові кошти акціонерів вносять на розрахунокний рахунок товариства № 467830 в АБ «Випускний Дім», м. Києва, М/Розк. 322368.

Оплата за акції може бути проведена грошовими коштами, майном та іншими матеріальними цінностями.

10. Відкриття підписки на акції товариства проводиться з 26 грудня 1997 р. по 26 червня 1998 року за адресою:

252053, Україна, м. Київ, вул. Артема, 31.

Телефон для довідок: 244-54-49.

По закінченню встановленого терміну відкритого продажу акцій підписку видають закінченою, а розмір статутного фонду сформований за фактично сплаченими сумами. У разі достаточного зняття акцій підписку акцій підписку видають закінченою.

11. Виплата дивидендів за акціями проводиться один раз на рік у першому кварталі кожного року, що йде за поточним, за підписками на акції за рахунок прибутку, який залишився в розпорядженні товариства після відведення на інші цілі частки прибутку зазначених зборам акціонерів.

Виплата дивидендів проводиться пропорційно загальній номінальній вартості акцій кожного акціонера в статутному фонді товариства. Дивиденди сплачуються за адресою: м. Київ, вул. Артема, 31.

12. Організацію четвертого відкритого продажу акцій та їх реалізацію проводить товариство.

13. Основними чинниками ризику є політична економічна ситуація в країні, зміни в законодавстві України щодо діяльності господарських товариств та на ринку цінних паперів.

19 серпня 1997 р. державною комісією з цінних паперів і фондового ринку видає «Свідоцтво про реструктуризацію цінних паперів» реструктуризації номер № 678/197, яке підтверджує випуск простих іменних акцій (на першій, другій і третій емісії) на загальну суму 1538120 гривень.

Голова правління В. КОВАЛЕНКО

**Міжнародний фонд «Відродження»** та Програма підтримки вищої освіти Інституту відкритого суспільства (Булавець) оголошують конкурс на отримання грантів для розробки та впровадження в навчальний процес вищих навчальних закладів нових курсів із соціально-гуманітарних дисциплін у таких галузях, як етнологія, антропологія, соціологія, політична економія, історія мистецтва. Також заохочують до впровадження як навчальні курси аналітичних досліджень у сфері освіти, охорони здоров'я, соціального забезпечення та інших галузей громадського сектору суспільства. До участі в конкурсі запрошуються викладачі вищих навчальних закладів та науковці дослідних інститутів України. Абілітаційні форми з докладною інформацією про умови конкурсу можна отримати безкоштовно в офісі. Програму підтримки вищої освіти Інституту відкритого суспільства (Україна), а також у Міжнародному фонді «Відродження» та його регіональних відділеннях за такими адресами:

<b>Булавець</b> October 6 іста 12 tel (361) 327-34-00 — Ола Гонзі	<b>Київ</b> вул. Володимирська, 60, аудиторія 223, тел. (044) 225-22-51, Алла Селетська.	<b>Київ</b> Центр міжнародних обмін у галузі освіти та науки, вул. Володимирська, 60, ауд. 203, тел. (044) 221-32-76, Маріана Скуротанська.	<b>Львів</b> вул. Театральна, 17, (0322) 27-12-06, Наталія Булаговська.	<b>Донецьк</b> бульв. Т. Шевченка, 133, кім. 502, тел. (0622) 99-41-48, Олена Бабин.
<b>Дніпропетровськ</b> пр. К. Маркса, 35, Дніпропетровський державний університет, корп. 3, кім. 36, тел. (0562) 45-35-78, Олександр Марченко.	<b>Харків</b> пр. Корженко, 10, ЦНБ ім. В. Корженко, тел. (0572) 12-82-27, Наталія Булаговська.	<b>Синьферополь</b> вул. Павленко, 5, корп. 2, кім. 101, (0652) 25-94-42, Юрій Булавінцев.		
<b>Одеса</b> вул. Преображенська, 24, Одеський державний університет, кім. 11, (0482) 23-64-27, Лариса Шевченко.				

Останній термін прийняття виконаних аплікацій — 20 січня 1998 року за виказаннями вище адресами.

Про результати конкурсу буде повідомлено на початку березня 1998 р.

Арбитражний суд Києва (Київ, вул. Б. Хмельницького, 44-В) за заявою Державної податкової адміністрації у Дарницькому районі Києва порушив справу № 10/138 про виконання банкрутом кооперативу «Ефект» господарчих зобов'язань: Київ-147, вул. Ентузіастів, б. 43/11, р/рахунок 1461733 у Дарницькому від. УСБ Києва.

Претензії можливих кредиторів і записи санаторіїв приймають протягом місяця з дня опублікування оголошення.

ООО «Специмаксимум», код ОКПО 24078969, повідомляє про припинення діяльності. Претензії приймаються в течение одного місяця по телефону 446-58-36.

ООО «Промізі», код ОКПО 24059463, повідомляє про припинення діяльності. Претензії приймаються в течение одного місяця по телефону 446-14-11.

Учасники, вибравши себе, уварення

с 1 по 31 декабря,  
покупая у нас  
АВТОМОБИЛЬ  
Вы получаете  
СТРАХОВКУ!  
БЕСПЛАТНО!

Автомобиль застрахован  
от ущерба:  
«транспортировочного средства,  
выявленного ДТП  
противоправных действий  
третьих лиц  
стихийных бедствий  
случайных событий»

Страхование полис от  
СК «АСКА-Киев-Централь

Киев  
ул. Демарш  
ПРОДАЖА: 265-7055, 265-2152  
СЕРВИС: 265-7416

Гарантия 1 год  
Гарантированное и  
полное обслуживание

Огромный выбор со склада в Киеве  
Формируем идеальную сеть

АВТО



Донець

# Морозів, як завжди, не чекали

Внаслідок сильного обледеніння, спричиненого погодніми умовами, на Донецьчині виведено з ладу сотні метрів ліній електропередач і зв'язку, поїмал 700 підпорок, а також котельні в Донецьку, Макіївці, Краматорську, Артемівську та інших містах, пошкоджено газовий колектор в районі Слов'янська. Рух електротранспорту в обласному центрі, а також міжміське сполучення фактично паралізовано. А тим часом синоптики обіцяють морозні подекуди до 26 градусів.

Житомир

# Полювання гірше за неволю

«Радіаційні вістри» — цей термін з'явився не так давно, з часів аварії на ЧАЕС. Регулярно, раз на місяць, проводяться заходи косять, диких кабанів, які населяють забуреліні радіацією лісові масиви Овруцького та Народицького спеціальних лісів. Це дає можливість постійно контролювати процес накопичення радіонуклідів в організмі диких тварин. Іхне м'ясо направляють у Поліську агропромислову промислову лабораторію. Рівень радіації відміняється залежно від пори року. Так, восени у косядь він підвищується понад допустимі норми в 10–20 разів, у диких кабанів — в 60 разів.

Тим часом «дики» полювання не втрачає. І все більше рідко, нахальності, квінати отруєне м'ясо викладено у лісових хащах диких звірів. Полювання, як кажуть, гірше за неволю, повідомляє «ІнформСОВОР».

Обеса

# Новий статус лиману

Рішенням Олеської обласної ради народних депутатів на території Комінтернівського та Бездарського районів створено регіональний ландшафтний парк «Тигульський». Загальна його площа — близько 14 тисяч гектарів, майже 10 тисяч з яких — акваторія однієїмногого лиману. Це унікальний природний комплекс, що має велике природоохоронне, наукове й рекреаційне значення. Недарма саме його обрали традиційним для себе місцем гніздування більш як 200 видів птахів. Десятки тугітських тварин та рослин занесено до Червоної книги нашої країни.

# Вихідні взяти і відмінити

Уряд України має намір звернутися до Верховної Ради України з пропозицією скоротити кількість вихідних днів у 1998 році. За словами Прем'єр-міністра України Валерія Пустовитенка, якщо в середньому до буде жету щоденно надходити 70 млн. гривень, то за 5 вихідних днів він втрачає 300 млн. гривень. «Це дуже великі гроші для нашої держави, промисловості, оскільки, зокрема, зареброванню у заробітній платі бюджетникам становить 754 млн. гривень», — сказав прем'єр. Він також негативно висловився про практику коли вихідний став робочий день, наступний за святковим, якщо той припадає на неділю. Як зазначив В. Пустовитенко, у 1998 році з 5 вихідних днів необхідно зробити робочими днями, повідомляє «Інтерфакс-Україна».

# ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.  
252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.  
Головний редактор (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕХЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДІЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.  
Телефони: для дозвонів — 441-88-23; 244-71-54; для реклами — 441-89-34, 441-09-44.  
О Рухомі не повертаємо.  
О Істутування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.

# Через «Міст» go ринку

ЧОТИРИ РОКИ тому в Луцьку з ініціативи директора спільного українсько-польського підприємства «Едам» — Світослава Лещенка було створено структуру міжнародного ярмарку з промислової нашої країни. «Міст» став своєрідною сучасною візитівкою карпатського обласного центру Волині.

За цей час у Луцьку проведено 28 ярмарків, з яких 8 — міжнародні, — розповідає Олексій Лещенко. Особливо тісні торговельні контакти встановлено з підприємствами із Польщі та Угорщини. Понад 200 іноземних фірм із своїм крамом побували за чотири роки на ярмарку «Міст». Що це дає нашої області? Найцінніше — налагоджено десятки нових ділових контактів між підприємствами Волині та іноземними фірмами. У Луцьку, наприклад, під час перебування угорських колег, народилися ідеї створення угорського торгового дому, який найбільш часом відвідує лвери. Нині в будівельній та легкій промисловості області застосовують нові технології, що запозичено під час проведення ярмарків. Підписано

угоду про співробітництво між Волинською обласною адміністрацією та Радомським воєводством Республіки Польща. І таких прикладів чимало.

Сьогодні можна говорити, що багаторазові міжнародні ярмарки — це новий крок до ринку, до інтеграції в економіку Європи та світу. Навинка і в тому, що «Едам-Світ» — підприємство з приватною власністю. І Олексій Лещенко почав працювати без будь-якої фінансової підтримки адміністрації.

Нас запрошують для організації і проведення ярмарків за кордоном, — продовжує Олексій Кривячий. До Угорщини та Польщі відправляти зі своїм крамом підприємці Луцька, Ковеля, Володимирів-Волинського. Звичайно, наші товари поступають кращим закордонним виробам, але потрібно вчитися працювати, вилучати рекламу себе, завоювати ринок. Тільки в цьому разі на ярмарках у Луцьку було підписано різних контрактів майже на три мільярди гривень. Понадую найбільшим чином організаторів ярмарок за участю країн Прибалтики, автомобільний «Форум».

Богдан БЕРЕГЕТА.  
Волинська область.

# Дивовижні поруч

# У Віонні нащадки — Бер і Сон

У Миколаївському зоопарку поповнення. У левині Віонні підрастють двоє малят Бер і Сон. Ім трохи більш як місяць. Левенят їх можна взяти на руки і сфотографувати. Поки що...

До речі, зародилися дівчата того дня, коли один із театрів міста відзначав 70-річчя. А керувати театром Микола Берсон, якого дуже поважавши у Миколаєві. Ось і вирішили левенятим дати такі імена.

На змірку: завідувачка відділу Тетяна Тогіч з поповненнями.

Фото Олександра КРЕМКА (ДНАУ-Укрінформ).

# Історія Закарпаття



A.S. Ostapenko

# Нові видання Власна історія починається з підручника

Нещодавно київський підприємстві «Дельфін» випустив підручник «Історія Закарпаття», який унікальний не лише зібраним у ньому фактичним матеріалом, але також доступністю та системністю його викладення. Автор — вчитель історії, краєзнавець Андрій Оланич з селі Негрово Іршавського району проклявист праці над книжкою декілька років. З питання про ті видання він звернувся тоді ще до кандидата в народні депутати України від Іршавського виборчого округу № 171 по Закарпатській області Віктора Медведчука. Депутат виконав свою обіцянку і послав йому виходу в світ підручника і, крім того, особисто передав перші екземпляри середній школі закарпатського села Негрово, під самім же викладає автор. На зустрічі з учнями та педагогами школи В. Медведчук висловив сподівання, що найбільш часом підручник з'явиться у всіх школах округу.

# Усе найкраще — гітм

У Держкомспорт України відбулося засідання Національної ради з питань міжнародної політики при Президентові України. Проблем розділяти безліч. І, звичайно ж, було чудово, якщо йне роз'яснення та виконання завдань, що були поставлені, допоможуть піднятися на ноги дитячо-юнацькому спортові в нашій державі. Головою доповідачем був голова Держкомспорту Іван Федоренко. А з пропосив його заступника Миколу Костенка дохилило розповіді про ситуацію, що склалася в цій важливій сфері нашого життя.

— Ми акційнестітніше проаналізували останній п'ятирічний період. Визначили головні проблеми і накреслили шляхи їх роз'яснення. Підготували також широку інформацію з кожного питання, яке розглядалося на цьому засіданні Національної ради. До речі, тут присутні чимало заступників глав обласних адміністрацій, усі голови обласних спорткомітетів, президенти федерацій різних видів спорту, директори спортшкіл, тренери. Дуже сподіваємося, що ці авторитетні збори дадуть можливість зберегти

# Усе найкраще — гітм

нашій унікальну систему підготовки спортивного резерву в Україні. — І кх ж, на вашу думку, головні відпроті точки в нашій діяльній справі? — Найголовніше — збереження та розвиток мережі ДЮСШ, який вищої спортивної майстерності, училищ фізкультури. Налагодження матеріальної допомоги. Через місцеві податки, плати, обіжню створити умови для спортивних споруд, де проводитьсяється ця робота. Потрібно розширити випуск якісного інвентаря та форми для юних спортсменів, погуборувати про поповнення їхнього матеріального становища.

Тому Національна рада й звернулася до Кабінету Міністрів з проханням про призначення вивільнених доплат тренерам, викладачам, методистам та іншим співробітникам спеціалізованих спортшкіл, про збільшення тривалості їхніх відпусток.

Було порушено й питання про можливість інадавання тимчасових відпочитків під проходження служби у збройних силах учнів літніх та середніх шкіл фізкультури та олімпійського резерву — кандидатам до національних збірних — до закінчення навчання.

# Спорт

На засіданні ухвалили рішення рекомендувати Держкомспорту України, міністерствам зі справ сім і та молоді, освіти, оборони, агропромислового комплексу, фізкультури-спортивного туризму — відомствам, національним федераціям з видів спорту провести загальнонаціональні комплексні змагання: 1998 року — спортивні ігри молоді та юніорів, 1999 року — спартакіаду України; 2000 року — спартакіаду школярів України.

Запропоновано також відновити проведення масових змагань школярів «Старту наші». А також фінальну частину — на базі міжнародного дитячого центру «Артек». Спорттовариству «Колос» рекомендовано звернутися особливу увагу на необхідність залучення дітей та підлітків із сілської місцевості до регулярних занять фізичною культурою, розширити програму проведення змагань під девізом «Хто ти, майбутній олімпієць?».

Ідеї слово, плани грандіозні й світлі. І дає Бог, щоб те, що замислили, здійснювалося.

Віктор БРАНІЦЬКИЙ.

О За зміст та достовірність інформації у випусках газети «Голос України» не несли відповідальності.  
О Рухомі не повертаємо.  
О За точність викладення фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською мовою. І російською мовою. Індекс 48755. Тираж 251851.  
Комітет друку видання «Голос України». 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50 1234567890  
Зам. 031239.